



Orselina, maggio 2023

## LOTTA ALLA ZANZARA TIGRE

Gentili signore,  
Egredi signori,

dal 2000 il Cantone svolge la lotta contro la zanzara tigre sul territorio ticinese ed i Comuni collaborano sia per la sorveglianza sia per i trattamenti contenitivi.

Come negli anni scorsi, al fine di monitorare l'evolversi della situazione anche nel nostro Comune, nel periodo da maggio a ottobre, verrà nuovamente predisposto un monitoraggio di questo fastidioso insetto.

Ci permettiamo inoltre di informarvi che nel nostro Regolamento comunale è stato inserito il seguente nuovo articolo:

### **Art. 124 ter** **Lotta alla zanzara tigre**

*Il Municipio è autorizzato ad adottare ed imporre qualsiasi misura al fine di prevenire e combattere la diffusione della zanzara tigre, Aedes albopictus. È espressamente vietato lasciare all'aperto recipienti di vario tipo nei quali si trovi dell'acqua stagnante. Sono esclusi dalla presente disposizione piscine e biotopi con capienza superiore ai 200 litri.*

Nel volantino informativo qui a lato troverete indicazioni precise sui potenziali rischi che può comportare la presenza della zanzara tigre e sui comportamenti da adottare per ridurre il rischio di sviluppo della stessa. Invitiamo pertanto la cittadinanza a voler osservare le modalità indicate.

Quale ulteriore misura di contrasto vi comunichiamo che il Municipio mette gratuitamente a disposizione dei proprietari immobiliari un prodotto granulare per effettuare i trattamenti sulle proprietà private. Il prodotto può essere ritirato presso la Cancelleria comunale durante gli orari di sportello (da lunedì a venerdì, dalle ore 10.00 alle ore 12.00).

Maggiori informazioni sulla zanzara tigre e sui trattamenti da eseguire si trovano sulla pagina web dell'Istituto di microbiologia della SUPSI sotto Ecologia dei vettori: [www.supsi.ch/go/zanzare](http://www.supsi.ch/go/zanzare).

Ringraziamo per la collaborazione e restando a disposizione per ulteriori chiarimenti, porghiamo cordiali saluti.

IL MUNICIPIO

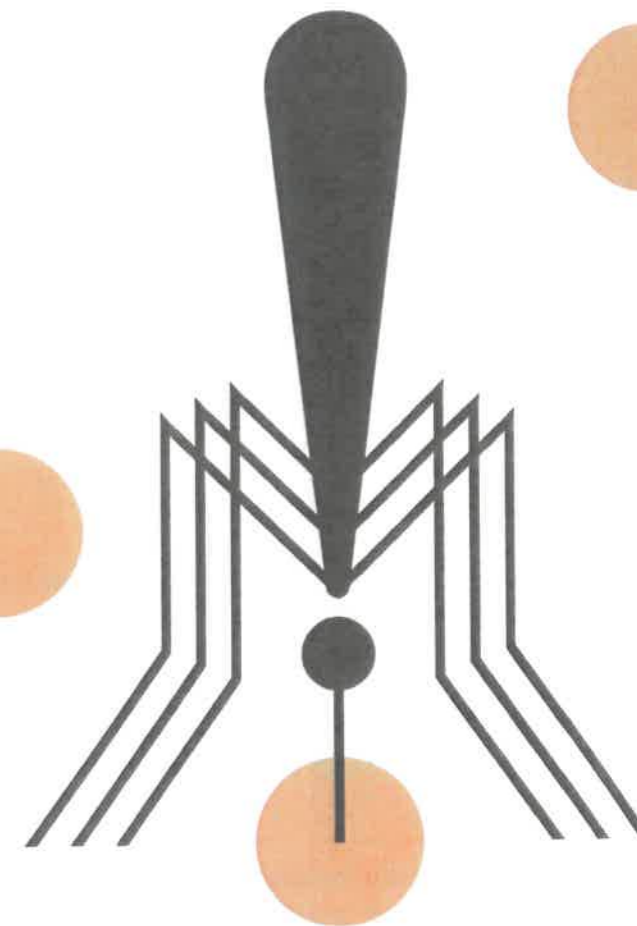
## **Combattiamo la zanzara tigre: togliamole l'acqua!**

- Il tuo aiuto è fondamentale:
- per evitare il **fastidio** di punture aggressive e ripetute
  - per evitare il rischio di **malattie** gravi.

- Assicurati di:
- **svuotare** tutti contenitori d'**acqua ferma** settimanalmente, da **aprile** a **novembre**
  - **impedire** i **ristagni** d'acqua piovana o da irrigazione in **qualsiasi contenitore**, anche piccolo, e di chiudere le fessure dei muri con la sabbia.

- Ricorda che:
- i **comuni** effettuano regolarmente trattamenti contenitivi sul **suolo pubblico**
  - solo **tu** puoi impedire la proliferazione della zanzara tigre in **casa tua**
  - **non** sono **pericolose** le **acque in movimento** (come corsi d'acqua), ampi specchi d'acqua (come stagni o biotopi) e le piscine con **acqua clorata**.

Per saperne di più:  
[www.supsi.ch/go/zanzare](http://www.supsi.ch/go/zanzare)  
T 058 666 62 46



© UMASUPSI



**Rete Svizzera Zanzare**

✓ Capovolgì o stocca al coperto i recipienti (vasi, secchi, copertoni ecc.). Chiudi ermeticamente i bidoni, evita di usare sottovasi. Biotopi e corsi d'acqua non producono zanzara tigre.

✗ Contenitori con acqua ferma vanno eliminati, sottovasi e piscine o piscinette per bambini non utilizzate vanno svuotati settimanalmente. Controlla che non vi siano ristagni nelle grondaie. Colma le fessure nei muri con sabbia

✗ I punti d'acqua ferma non eliminabili (tombini a griglia, pozzetti di grondaie, pavimenti rialzati, ristagni su tetti piani, ecc.) devono essere trattati con prodotti larvicidi raccomandati seguendo le indicazioni di utilizzo.





Orselina, Mai 2023

## BEKÄMPFUNG TIGERMÜCKE

Sehr geehrte Damen und Herren,

seit dem Jahr 2000 bekämpft der Kanton Tessin die Tigermücke auf seinem Gebiet und die Gemeinden helfen bei der Überwachung wie auch bei den Bekämpfungsmassnahmen mit.

Wie schon in den letzten Jahren wird dieses lästige Insekt auch in unserer Gemeinde in der Zeit von Mai bis Oktober erneut überwacht, um die Entwicklung der Lage zu verfolgen.

Wir erlauben uns ausserdem sie zu informieren, dass der folgende neue Artikel in unserem Gemeindereglement eingefügt wurde:

### Art. 124 ter Lotta alla zanzara tigre

*Il Municipio è autorizzato ad adottare ed imporre qualsiasi misura al fine di prevenire e combattere la diffusione della zanzara tigre, Aedes albopictus.  
È espressamente vietato lasciare all'aperto recipienti di vario tipo nei quali si trovi dell'acqua stagnante. Sono esclusi dalla presente disposizione piscine e biotopi con capienza superiore ai 200 litri.*

Im nebenstehenden Merkblatt finden sie genaue Angaben über mögliche Gefahren, welche die Anwesenheit der Tigermücke mit sich bringt und wie man dessen Ausbreitung vermeiden kann.  
Die Bevölkerung wird deshalb gebeten, die angegebenen Anweisungen zu befolgen.

Wir teilen ihnen mit, dass die Gemeinde als zusätzliche Bekämpfungsmassnahme den Immobilienbesitzern kostenlos ein granulares Produkt zur Verfügung stellt, um Behandlungen auf privaten Grundstücken durchzuführen. Das Produkt kann während den Öffnungszeiten (Montag bis Freitag, von 10.00 bis 12.00 Uhr) am Schalter der Gemeindekanzlei abgeholt werden.

Weitere Informationen über die Tigermücke und die durchzuführenden Behandlungen finden sie auf der Webseite des Instituts für Mikrobiologie der SUPSI unter „Ecologia dei vettori“: [www.supsi.ch/go/zanzare](http://www.supsi.ch/go/zanzare).

Wir bedanken uns für ihre Mitarbeit, stehen für weitere Informationen gerne zur Verfügung und grüssen freundlichst.

DER GEMEINDERAT

Lassen Sie uns die Tigermücke bekämpfen:  
Beseitigen Sie stehendes Wasser!

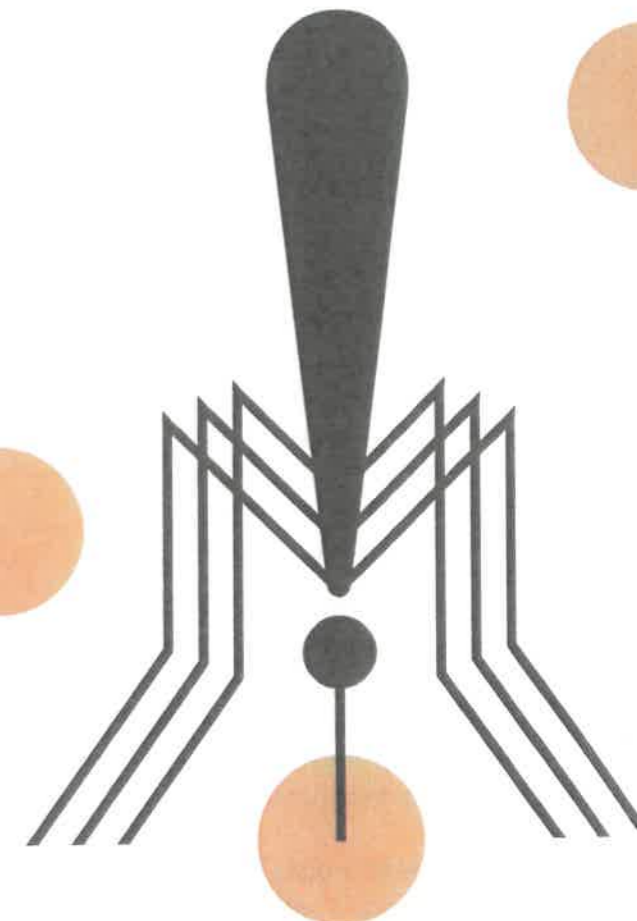
- Ihre Hilfe ist entscheidend:
- um zu verhindern, dass Sie mit aggressiven und wiederholten **Stichen belästigt** werden
  - um dem Risiko von schweren **Krankheiten** vorzubeugen.

- Stellen Sie sicher, dass
- Sie von **April bis November** alle Gefässe mit **stehendem Wasser** wöchentlich **leeren**.
  - sich in **keinerlei Gefässen**, auch nicht in sehr kleinen, Regen- oder Bewässerungswasser sammelt. Füllen Sie alle Vertiefungen in Mauern mit Sand.

- Denken Sie daran:
- **Gemeinden** führen auf **öffentlichem Grund** regelmässig Behandlungen zur Eindämmung durch.
  - Nur **Sie** können die Vermehrung der Tigermücke auf **Ihrem Grundstück** verhindern.
  - **Fließende Gewässer** (wie z.B. Bäche), grössere stehende Gewässer (wie z.B. Teiche und Biotope) und Schwimmbecken mit **gechlortem Wasser** sind **nicht gefährlich**.

Für weitere Informationen:  
[www.muecken-schweiz.ch](http://www.muecken-schweiz.ch)

Schweizerisches  
Mückennetzwerk



✓ Drehen Sie alle Gefässe, in den sich Wasser sammelt um oder lagern Sie sie Innen (Blumentöpfe, Eimer, Reifen, etc.). Schliessen Sie Abfalleimer fest und verzichten Sie auf Untertöpfe. In Biotopen und Bächen entstehen keine Tigermücken.

✗ Gefässe mit stehendem Wasser müssen beseitigt werden, Untertöpfe und Schwimmbecken oder unbenutzte Kinderbadebecken müssen wöchentlich geleert werden. Reinigen Sie Regenrinnen, so dass sich dort kein Wasser sammeln kann. Füllen Sie jegliche Vertiefungen in Mauern mit Sand.

✗ Grosse Behälter mit stehendem Wasser, die nicht geleert werden können (Auffangbecken, Regenrinnen, doppelte Böden, Wasseransammlungen auf Flachdächern, etc.) sollten mit empfohlenen larviziden Produkten unter Beachtung der Gebrauchsanweisung behandelt werden.

